

ГОЛОС УКРАЇНИ



№ 229 (1479) • П'ятниця, 6 грудня 1996 року • Ціна договірна

НЕ ВІРТЕ УЛЬТРАРЕВОЛЮЦІЙНИМ ФРАЗАМ

Кабінет міністрів України відкликає пропозиції по обмеженню пільг інвалідам війни та збільшенню пенсійного віку

Денне засідання 4 грудня

Нинішній парламентський тиждень розпочався могутніми пекетамі біля стін Верховної Ради України. Шоправда, пікетики маючі претензії не до законодавчого органу, а до виконавчого — Кабінету Міністрів. Його, напівким звичайним високим урядовим чиновником про те, що вже підготовлено документи, якими урізують права та пільги найуразливішого прошарку суспільства, вимагають від народних обранців захисту та заступництва.

Голова Верховної Ради Олександр Мороз під час парламентського засідання звернувся до пікетників з роз'ясненням, що законопроекти, передані Кабінетом міністрів на розгляд законодавчого органу, в яких передбачено збільшення планки пенсійного віку та інші обмеження соціальних прав населення, Верховною Радою затверджені не будуть. Про це свідчить попередній розгляд їх у комісії.

(Засідчення на 2-й стор.)

РОБОЧА ПОІЗКА ПРЕЗИДЕНТА

Учора Президент України Леонід Кучма відвідав з робочою поїздкою Суми. Його приїзд пов'язаний із святкуванням столітнього ювілею сумського акціонерного товариства «Машинобудівне науково-виробниче об'єднання імені Фрунзе» — філліала вітчизняної промисловості.

Президент також побував в акціонерному товаристві «Селі», що спеціалізується на виробництві мас-спектрометрів, електронних мікроскопів, інших складних аналітичних приладів. Завітав він і до недавно відкритої Української академії банківської справи.

В обласному театрі імені Шепкина Леонід Кучма взяв участь в урочистому засіданні з нагоди створення виробничого об'єднання, — повідомляє Укрінформ.

Ташкент — місто збіснес. І гостинне...

Учора на чолі урядової делегації в Узбекистан прибув Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко.

Програма візиту передбачає зустрічі Прем'єр-міністра України з Президентом Республіки Узбекистан Ісламом Каримовим, Прем'єр-міністром Уткурмом Султановим. За підсумками візиту планується підписання низки документів, серед яких угоди про співробітництво та обмін інформацією, взаємодопомогу в боротьбі з порушеннями податкового законодавства, про науково-технічне співробітництво, співробітництво в галузі зовнішньоекономічних зв'язків та торгівлі.

НАРОД і військо — єдині. Ней крилатий вислів радянських часів і сьогодні не втратив своєї актуальності й новизни смислів.

Український народ і військо мішно пов'язує п'ятиріччя пуповина державної незалежності. Молоді державі доводиться самостверджуватися на очах у світового співтовариства, армія налінійно охороняє її суверенітет. Ще стародавні римляни казали: хочеш миру, готуйся до війни! Україна — миролюбна держава і свою військову доктрину будує на засадах добросусідства й поваги до незалежності інших країн. Та, незважаючи на державну неагресивну концепцію, українська армія виступає надійним гарантом національної безпеки України.

(Засідчення на 3-й стор.)



Ювілей війська:

Віг нього — за здібностями, йому — за можливостями...

Нагороди до ювілею української армії

У Києві на урочистій церемонії нагородження військовослужбовців української армії з нагоди 5-ї річниці Збройних сил України Президент України Л. Кучма підкреслює, що армія має забезпечувати ефективну обороноздатність України «на засадах розумної достатності» з урахуванням реальних економічних можливостей держави. Під час церемонії було оголошено Указ Президента про присвоєння звання генерал-полковника міністру оборони Олександрі Кузьмук, близько 50 військовослужбовців нагороджені орденами, почесними відзнаками Президента, отримали почесні звання.

Президент закликів військовослужбовців «виявляти стриманість і терпіння» і пообіцяв, що він як Президент і Верховний головнокомандувач доб'ється, щоб проблеми з виплати грошового забезпечення й соціального захисту сімей військовослужбовців «зрештою, було знято з порядку денного», повідомляє «Інтерфакс-Україна».

Кримський парламент переглядає Конституцію. Свою

Верховна Рада Криму на черговому пленарному засіданні розпочала розгляд нової редакції кримської Конституції, статті якої приводять у відповідність з Основним Законом України. Учора депутати ухвалили в першому читанні цей документ.

Згідно з проектом, Автономна Республіка Крим є «автономною складовою частиною України». Офіційною мовою проголошено російську, а «громадянами АРК» — усіх громадян України, які постійно мешкають у Криму. Якщо Конституцію автономії у новій редакції буде затверджено, то Верховна Рада Криму стане «системою права власності стосовно землі, надр, лісів, водних та інших природних ресурсів». З тексту конституції скрізь вилючено термін «закон» і введено термін «нормативно-правовий акт». Кримські депутати мають намір ухвалити нову редакцію конституції автономії і подати її на затвердження у Верховну Раду України до середини грудня.

Увага! Передплату продовжено до 15 грудня

Михайло Іванович Горбунов, черкашанин, ветеран Великої Вітчизняної війни, по-вірний у щастяє член, коли побачив своє прізвище в «Голосі України» серед читачів, котрі виграли у лотереї-96.

Його виграш — набір медіа для кабінету, виготовлений у Черкасах на спільному українсько-американському підприємстві «Коммат». Тепер ветеран може почитати свою улюблену газету «Голос України» у кріслі за зручним письмовим столом чи за оргпальним приставним столиком.

На фото: директор СП «Коммат» Олександр Горох вітає Михайла Івановича Горбунова з виграшем.



Болгарія про Україну знатиме все

ТРІНАДЦЯТОГО грудня в Софії плановано відкрити **Днів України в Болгарії**. Стався так, що ця подія співпадає з черговою річницею завершення дипломатичних відносин між Україною і Болгарією. І підлягати закладати українським дипломатами на чолі з Надичаєвичим і Писеняжним Послом України в Болгарії Олександром Воробйовим. Наші кореспонденти узле у його інтерв'ю.

— Олександр Костянтинович, чи можна вважати проведення Днів України своєрідним підсумком роботи нашої дипломатичної місії в Болгарії? — Безперечно. Два-три роки тому такий широкосмакштабний захід нам, напевно, провести не вдалося б. І знаєте чому? Ми розпочинали той захід в інформаційному вакуумі. Преса і телебачення про Україну або взагалі нічого не повідомляли, або з подачі російських інформаційних агентств йшов суцільний негатив. Увага акцентувалася на розмовлях із журналістами і він дуже живуче, дізнавшись, що Одеса — українське місто.

Зрештою, це що вважалося, — створення іміджу незалежної України. Ми провели зустрічі з діловими людьми в Софії, Пловдиві, Бургасі, Варні, Русе. Так визначилося коло питань економічного, політичного, культурного характеру, якими пі цікавилися болгари. Перший секретар посольства Віталій Москаленко запропонував випустити інформаційний бюлетень болгарською мовою, який вже більш як 3,5 роки знайомить із економічними можливостями України, нашим законодавством.

Який нахвал бюлетеня? — Тисяча примірників. Ми їх, на прохання голів громад, керівників великих фірм і місцевих бібліотек, надіслали систематично. І що цікаво насамперед.



Фото Укрінформ.

«На міському стадіоні «Динамо» відбулося товаришеске матчу між командами ветеранів фоболу та студентською збірною. Серед «студентів» — Президенти Болгарії Олександр Лукашеченко (на знімку). Не будемо гадати, хто переміг...»

Армія — не місце для расистів

ДВОХ солдатів із кінської військової бази Петавада було звинувачено в збройних силах... расизм.

Під час чергової інспекції на базі було знайдено інцидентів та аудіозаписи, які пропалували зверненість до полі раси. Подальше поліцейське розслідування вказало на зв'язки солдатів з фашистськими організаціями. За словами прес-секретаря Петавада капітана Джона МакКаллоу, рядові також винні в тому, що покарювали нацистських солдатів і відпускали принизливі коментарі на адресу темношкірих і східних індіанців. Можливо, скоро за таким самим звинуваченням буде звинувачено ще трьох солдатів.

Усі п'ятеро прослужили в першому батальйоні Канадського королівського загону менш ніж рік. Канадський військ Онтаріо генерал-майор Брайан Стефенсон пообіцяв, що спеціальна комісія вивчить обставини, за яких ці люди були найняті на військову службу. В Канаді, країні іммігрантів, армія покликана захищати всіх: і білих, і чорних, і жовтих...

— Ні. І це страшно, принизливо. І для нас, правничих посольства, і для наших громадян. Лише заявляли особистим зв'язкам з прес-секретарем російської зацікавленості, ми масмо можливість відправити наших людей поштою додому. Безплатно. Але повторюю, все тримається на моїх особистих зв'язках і моїх чорних зв'язках із російським послом. Він нам і транспортом, і житлом поспереш допомог.

— Коли вже ми торкуємся фінансової сторони, то скажіть, на зарплатні листівкам з кордоном проклайти можна? — Можна. Але важко. Особливо технічному персоналу. Відберемо скажу, що працівники посольства Білорусь, Молдова, Росії одержують більше, ніж наші. Я вже не кажу про працівників посольств колишніх союзників, як наприклад, у 2—3 рази більше нас. В деяких посольствах зарплата воля вища, ніж у поста України.

Чи плановано відкрити консулства в Болгарії?

— Так. Потреба наріла, і насамперед, у Варні, що 530 кілометрів від Софії. А в тому регіоні мешкають близько трьох тисяч українців. Та й відпочиваючих чимало. Ми у Варні вже й приміщення підібрали. До речі, посольство незбаром переїде до нової будівлі. Вже завершують оздоблювальні роботи.

Визначили, що після проведення Днів України в Болгарії інтеграційні процеси між нашими країнами прискорюватимуться, зросте довіра між партнерами і ми відведемо на новий рівень відносин.

Інтерв'ю взяв Олександр БЛНХ.

Про нього говорити

Загалом 34 мільярд доларів. Утім, поки що немає гарантій того, що французькі отримають і ці гроші: адже угода має бути ратифікована російською державою. А вона останнім часом набула яскравих ознак національно-патрістичної організації і все більше полюбляє скандальні акції на кшталт заяв по Чорноморському флоту чи Придністров'ю. Тому й російські депутати ратифікують угоду буде абсолютно логічно.

Посядає аклібі

У ДІПІ розпочався якийсь судовий процес. На лютий судових сія не хто-небудь, а колишній глава уряду — Параскіма Рао. Ного звинувачують у фінансовій облібності, і результати якої пошук незаконно отримав 100 тисяч доларів.

Головний позивач і свідок у цій справі — лондонський бізнесмен індійського походження Л. Патхак, який заплатив афганцям певну суму в обмін на обіцянку надати державні підпільні на поставку цelloзиту в Індію. Ось ця несправлява.

Історія сталася в грудні 1983 року в Нью-Йорку. Коли Параскіма Рао ще обіймав посаду міністра закордонних справ республіки. Саме він виступив гарантом підписання контракту в обмін на хабар, який отримали довірені особи Параскіма Рао.

Після того, як бізнесмен переконався, що його пошляки в дурні, він неодноразово звертався до прем'єр-міністра Індії Раджива Ганді за проханням примусити Рао відповісти перед законом, але так і не досягав жодної відповіди. Не уважливий успіхом і спроби Пат-

Хроніка. Факти. Події

• **Софія**

У Болгарії не все спокійно

У Болгарії триває загальнонаціональний страйк. Протест, організований профспілками, спрямований проти антисоціалістичної політики уряду соціалістів. У страйку беруть участь близько 300 підприємств. Страйкують працівники пасажирського транспорту, військових заводів і шахт, шкіл, лікарень, культурних закладів.

• **Вашингтон**

Перемір'я знову порушено

Уряд Сполучених Штатів висловлює серйозну занепокоєність у зв'язку із ситуацією в Таджикистані, де несприятельно таємнича окупація, порушення угоди про відведення державних сил на початку грудня наступу на районний центр Гарм. Про це йдеться у заяві держдепартаменту США. «Войові дії у Гармі та Каратегінській долині, що були ініційовані об'єднаним радянським коаліцією, стали найбільш шкідливим порушенням угоди щодо перемір'я, укладеної у червні та вересні цього року. Волоччас, визначено в заяві, радить «порушення угоди про припинення вогню допускається обома сторонами».

• **Москва**

Держдума поспішає підтримати Лукашенку

Вивчення ситуації у Білорусі та перспектив міжпарламентського співробітництва між Росією та Білоруссю розглядають депутати Держдуми, на основна мета візиту до Мінська парламентської делегації Польщі. Члени російської Державної Думи хочуть зустрітись в білоруській столиці зі своїми колегами з парламентів Білорусі та Литви, а також з європейським співтовариством нового складу парламенту Білорусі. На відміну від депутатів із ПАСЕ російські депутати, за словами вже-спікери нижньої палати парламенту Сергія Буяріна, мають намір співробітничати з новим парламентом.

• **Вінніпег**

Сформовано новий кабінет

Президент Литви Альгірас Браузакас підписав декрет про формування нового уряду Литви. Його склад було запропоновано прем'єр-міністром Гадінасом Вагнорасом, одним з лідерів Консервативної партії Союзу Вітчизни, що перемогла на виборах парламентських виборів. Із 17 міністрів консерваторам достанеться 11 портфелів. Три міністерських пости вони віддали партнерам по коаліції — християнським демократам, а міністерство внутрішніх справ — націоналістичним, а один представлятиме Конфедерацію промисловців Литви.

• **Тбілісі**

Винних притягнуть до відповідальності?

«Колі найбільшаким часом не вдається політичним силам урегулювати конфлікт в Абхазії, я не виключаю того, що керівництво Грузії офіційно порушуватиме питання щодо притягнення до міжнародного суду організаторів протестів в грузинському населенні в Абхазії», — заявив президент Грузії Едуард Шеварднадзе.

У заключній Декларації Лібанського саміта ОБСЄ зазначено, що організації з безпеки і співробітництва в Європі засуджує політику «етнічних чисток» або масових виселень, відміняє президент Грузії на прес-конференції у Тбілісі.

• **Мінськ**

СНД: п'ять років потому

«П'ять років потому: наслідки розпаду СРСР і майбутня Співдручність» — така тема міжнародної конференції, що організована з ініціативи СНД, що відкривається в Мінську. Організаторами цього форуму виступили російський інститут зовнішніх зв'язків і виконавчий секретаріат Співдручності.

За повідомленнями кореспондентів «Гу» та зарубіжних агентств.

БИЗНЕС, ОТДЫХ и БЫТ с АВТОМОБИЛЯМИ KIA

Спортаж 4 x 4 6-цилиндровий, колори (якщо Ви чужає)
универсальності на своїй родині, 1.7 літровий 2-х вальний
16-ти клапанний DOHC інжекторний двигатель, потужністю
125 л.с., механічна коробка переминок, механічний або
автоматичний коробки переминок, радіальний насос з режими
повільного і повільного переминок, три основних коробки
приводу колес, автоматична блокування ступінь переминок колес
позволяють підлаштувати і спокійно їздити практично за всіма
родинними умовами. Значно збільшує маневреність і спокійно
переміщення по бездоріжжю і горістих місцях. Нові райони
необхідно для даного класу автомобілів. Вам без
сумніву допоможе в пошуку порад транспорту.

Оцініте його можливості!



Бестя Мікроавтобус - пасажирський на 9 і 12 місць,
тривалості, простору і спокійності (споряд
потужності 2.2 літровий 6-х клапанний дизельний
двигатель. Надійність і економічність "Бестя"
Вас приємно удивить. А додаткове
оборудування забезпечить максимальний
комфорт для кожного пасажирів Вашої компанії.

Мікроавтобус "Бестя" - по цене РАФА.

Дополнительное оборудование:

кондиционер, система ABS (для "Sportage" и "Sephia", южний "Kia Sportage"),
сигнализация, центральный замок, гидроусилитель, автоматизированная, передние
противотуманные фары и т.д. по Вашему заказу.

Гарантия 1 год (или 20 тысяч пробег)



(044) 22-166-22, 22-167-22

KIA KIA MOTORS

LG

INTERNATIONAL RENAISSANCE FOUNDATION are pleased to announce the open for the following programs for 1997/98 Academic Year:

Each scholarship provides tuition fees, a stipend to cover living costs and return travel to the home country.

Inhurb university One-Year Post-Graduate Fellowships
The scholarship aims to provide opportunities for post-graduate study in the field of humanities in the United Kingdom.

Applicants must meet the following criteria: the scholarships are open for scholars who are registered for or planning to take up doctoral study. Strong English ability is required.

Application Deadline: December, 26, 1996
Central European University
Post-Graduate Fellowships

The Central European University (CEU) is an international institution for post-graduate study and research. CEU has an absolute charter from the Board of Regents of the State of New York.

Master's Programs: Economics (2 year program, year 1 at the University of Essex, UK), Environmental Sciences and Policy, History, International Relations and European Studies, Legal Studies, Medieval Studies, Political Science (Budapest, Hungary), Sociology (Warsaw, Poland).

Interdisciplinary Certificate Programs: Gender Studies, Social Theory, Southeast European Studies (Budapest, Hungary) for CEU graduates only.

Applicants must meet the following criteria: a university or college degree and English proficiency. Additional departmental requirements may apply.

Application Deadline: January, 25, 1997
The virtual university

Undergraduate Exchange Program
A one-year non-degree study program in the US.
Applicants must meet the following criteria:

— Currently studying: American Studies, Art History, English literature, Classical Studies, Cultural Anthropology, International Relations, History, Political Science, or Sociology at the undergraduate level.

— Applicants must be enrolled in Ukrainian university (2-3 year), have an outstanding academic record and fluent English.

— Have spent previous two years in Ukraine and have not attended high school in the US.

Application Deadline: January, 10, 1997
For additional information and applications material, please contact: Marianne Skouratova, Kyiv, Chervonyi Kopus 1, Shevchenko University, room 203.

Tel: (380-44) 225-2251, 221-3276.
Dnipropetrovsk: tel: (0562) 42-65-78 (Oleksander Makarenko);
Donetsk: tel: (0622) 95-28-65 (Andrey Soloviyuk);
Kharkiv: tel: (0572) 12-82-27 (Natalia Buhacova);
Lviv: tel: (0432) 27-18-57 (Olga Klimova);
Odessa: tel: (04922) 25-64-27 (Larissa Shevchenko);
Simferopol: tel: (0652) 25-94-42 (Yury Bulavintsev).

До устатку виготовили покупці!

КОНДИТЕРСЬКІ ВИРОБИ ШОКОЛАДНІ ЦУКЕРКИ та КАРАМЕЛЬ з імпорту України

"КІВ ВЕЧІРНИЙ" 500г	5,90 грн/шт
"Білочка" 7,10 грн/кг	
"Кара-кум" 6,18 грн/кг	
та інші шоколадні цукерки	
КАРАМЕЛЬ в асортименті	2,50 грн/кг

КОНДИТЕРСЬКА СИРОВИНА

КАКАО-ПОРОШОК (ШІА)	1,79 грн/кг
КАКАО-ПОРОШОК (Індонезія)	1,34 грн/кг
АРАХІС	2,30 грн/кг
ІЗІОМ	2,39 грн/кг

СПЕЦІІ

Перець чорний мел. 25 г 18,5 коп/шт
та інші фасовані спеції



ГОЛОВНИЙ ОФІС (044) 482-5737, 482-5760,
Факс 482-5738, 482-5768
Представництва: КІВ 244-0442, 266-3206,
Львів 42-6268, Херсон 2-9977, 2-5021,
Чернівці 5-8058, Луганськ 52-9131,
Дніпропетровськ 47-7849

БИЗНЕС ДОПАСС

32 сторінки необхідної інформації
20-тисторична читальна аудиторія Юго-Востока України



ПОЛИТИКУ ДЕЛАЮТ В КИЕВІ,
А БИЗНЕС - В ДОНЕЦЬКЕ

Редансійна підписка на ежендальні "БИЗНЕС-ДОНЕЦЬК"
по безліччому рахунку на 1997 год

Заповнений порційний абонемент і копію платіжного
порядку надіслати поштою редакції
340004, г. Донецьк, а/я 6881 до 20.12.96 г.
Телефон для справок: (0622) 55-80-55.

Підписок на всі ежендальні
сезоні з любым місцем

33891

КИЕВСКОЕ
ДЕТЕКТИВНО-
ОХРАНОНО
АГЕНТСТВО
БЕЗПЕКА



розполагаючи професійними, вивченими
опит роботи з спецслужбами МДБ, військ
спецназначення, надають спеціальні види
услуг:

- охорона об'єктів, осіб, особливості груп
- розкриття надійності потенційних партнерів, представлення інформації о фірмах, компаніях, інше

Агентство «БЕЗПЕКА» ігнорує за Вами
довгостроковий договір і буде робити в
реальні строки безоплатно Вашої фірми.

Агентство «БЕЗПЕКА» ігнорує
маєть ліцензію МДБ

Україна, Київ
ул. В. Хмельницького, 52/6
тел. (044) 224-0667, 225-6132

КОНФІДЕНЦІАЛЬНОСТЬ, НАДІЙНОСТЬ
І ЧЕСТНОЕ ПАРТНЕРСТВО - НАШ ДЕВИЗ

ЕнерготехКомплект

ДО ВІДОМА ГРОМАДСЬКОСТІ

ТзОВ «Енерготехкомплект»
звернулося до Національної
комісії з питань регулювання
електроенергетики з проханням про
надання ліцензії на здійснення
підприємницької діяльності, пов'язаної з
постачанням електричної енергії
на території України.

Поштова адреса:
254074, м. Київ, вул. Межигірська, 76
тел.: (044) 417-5616

ПРОПОНУЄМО ЛІЧІЛЬНИКИ ГАЗУ GALLUS 2000 (G4, G2.5)

Найнадійніші у експлуатації
Точність засвідчена держстандартом
Гарантия 5 років.

Лічильники газу МКМ (G6)

Київ (044) 443-89-59
(044) 263-68-88
До 1 січня - пільгові ціни.

Формуємо мережу
регіональних представництв.

Пропонуємо бартер на сільгосппродукцію

Організація постійно реалізує:

трактори:
MT3-80 УК Л М - 18 600 грн,
MT3-82 УК М - 19 000 грн,
7-10 С, автомобілі МАЗ,
двигуни:
Д-243 - 3 750 грн, Д-245 - 3 900 грн;
запасні частини для тракторів MT3



(можливі бартери
на зерновій продукції,
цукор, борошно, крупу,
тваринну, олію та інше).
Телефон в Луцьку (0332)
4-40-01, 4-33-84
тел./факс 4-42-37.

Закохався Явір в Яворину

ВОНА народилася на Харківщині. Він — на Львівщині. Обоє закінчили мистецькі навчальні заклади, студіювалися у відомих хорів мейстерів. Вони — у Києві, Він — у ансамблі пісні і танцю Чинісської групи військ Р.А. Ніби на різних полюсах вимушували їхні стежки у життя. Та доля розпорядилася так, що стежки їхні перетнулися. У жемчужинку ансамблю «Товарики».

Портрет

Та звуки параметри партії у мугутному хорі не давали можливості для виявлення індивідуальних здібностей, широкого творчого полоту, самотвердження як митця.

Він почав шукати собі партнера для дуету за тембром звучання, злиттям голосів.

Вінбір відбувся під час підготовки концерту до Дня працівників сільського господарства шість років тому. Він і вона мали виконувати пісню Білаша «Явір-яворина». І чисте, життєдайне жерло вірна Дуєва. Палачка стало для обох дорослою, об'єднало їх на роки в дует «Явір-яворина».

— Спочатку ми шукали себе у народному фольклорі, — пригадує Степан Тимчишак. — Злолом виконували авторські пісні, переважно підлітських поетів та композиторів.

Залюбкилися у пісні, як соколята у чистому весняному небі, тягнулися до джерел мистецтва,

як соняхи до сонця, незмішні обоє, як стаєні одним цілим. Любов їм додавала сили. З кожним виступом репертуар дуету поповнювався акраїніми сторінками майстерності. З утвердженням державної незалежності України в їх творчості чільне місце посіли патріотичні пісні. Різноманітне мересиво у стилістичному пейзажі доповнювали твори відомих українських композиторів. Серія «Явора-яворина» зворушувала ширі очі глядачів. Тому ж бо до них — селян, робітників, військових, студентів — ішло охоче. А щоб виступи носив високопрофесійний характер, Степану і Наталі Тимчишаким допомагав композитор і аранжувальник Іван Пустовий та звукорежисер Олександр Пася. Що славну четвірку радо зустрічали з шефськими концертами у навчальних закладах, військових підрозділах, будинках інвалідів та престарілих.

Наталка і Степан планують відкрити власний міні-театр пісні, створити при ньому дитячу студію, де потягати мольдою до великої сцени, ростити не квіткові-будячки, а троянди для мистецького салу застрашених України. С мрії і є наявність обидва мислькомуні. А якби ще на ці зсна авпаз дош мекенатів, із ступлі «Явір-яворина» вилетіли б у небо дівинкологісі جایворина-та.

Михайло ВАСИЛЕНКО, Хмельницький.

На знімку: Наталка і Степан Тимчишаки. Фото автора.



Про те, що було і буде

Як одесити Тулазу підкорили

Аріо Амелі з «Балу-маршару» Д. варті вони приїздили з першою турою з таким намістом, що не побоялася, відлучили схвальне сприйняття зали, повторити її в турі завершилим, третью. Успішно витримали запитання з підготовки співачок з усією сити на престижному міжнародному конкурсі вокалістів у Тулузі, студентка-гетьманівська Олександрівна Тетяна Мельниченко поборола тут не тільки Гран при з першою премією, а й при слухачів симпатій. Французьке місто, журі тамтешніх фестивалів одесити зарочувати не вперше. Гран при з Тулузи вони вже вперше.

До речі, Тетяна була наймолодшою учасницею міжнародного фестивалю й чи не найбільшою переможницею за всю історію як соркари-виконавці проведення тулазських конкурсів. Співачка вже отримала нове запрошення на фестиваль вокалістів до Іспанії та до Празької опери — виконати партію Тетяни в «Легенді Онеїди».

Одеса. Георгій ВОРОТНОК.

Прощається осінь з Карпатами

«Природою не можна захотіти зменшити неохайно чини напіврозвинутого, вбога завжди філософа» — вважав американський філософ і поет Ральф Емерсон. Осінь цю рік намагалися перенести на полотну узагальнених міжнародного фестивалю «Осінь-96», що пролихив у с. Кострина на Великоберезнянщині. Крім закарпатських митців, непертурбу красс Карпат опитували пензлем митці з Угорщини та Словаччини.

Сьогодні понад 60 робіт знайомих і молодих художників виставлено в картинній галереї одеського центру. Відбуваючі, що побували на міжартістичній, захоплювалися непертурбу мелодією осіні. Картини напували нас яскравими барвами осіннього лісу, вгаминеною мудрістю. Багато хто ще раз залунали над насущним і вічним, над сутністю буття у нетлінних промислах шоринного звертлення горами і неспокійних Карпат.

Одеса. Георгій ВОРОТНОК.



На екваторі грудня — «Ангели і тексти»

Жоден рік не минав для Володимира Цибулька без доторах акцій. Започаткував поет їх у 1994 році в плацці культури КПІ. Через рік акцію провели у концертному залі «Золоті ворота» та збрали наколо неі — так саві акція і наколо перетворилася на інтелектуальну тулєтську та популярнісію співачку.

Щогорина акція іменується, як і нова книжка В. Цибулька «Ангели і тексти». А відбувається вона 14 грудня у Будинку кіно. Перш чаша відіста — літературне читання за участю членів Асоціації «Нова література», друга — власне акція. В гості до поета, окрім самобутніх письменників, привидуть Алла Погода, Жанна Ціхларук, «Пікардієвські» тощо.

Погода на вихідні

7-8 грудня в Україні переважно без опадів. Ліше в Криму та Причор'ї в суботу дощ, в неділю — з морміоні снігом. Віночі та крапні тумани.

Вітер південно-східний, 5-12 м/с. У Причор'ї пориви до 20 м/с.

Температура вдень 1-7 градусів тепла, вночі від 3 градусів морозу до 3 тепла. На півдні вдень 5-10, вночі 2-7 градусів тепла.

На Київщині без опадів. Ліше 8 грудня мисливські дощі. Вітер східний, 5-10 м/с. Температура вдень 1-6 градусів тепла, вночі від 2 градусів морозу до 3 тепла.

Український гідрометцентр.

Астрологічний прогноз

на 9 — 15 грудня

ОВЕН (21.03 — 20.04). Початок тижня напружуватиме. Проте не час для нових справ. Не відхиляйтеся від цієї, що ви її поставили перед собою раніше. Нові заходи плануйте на другу половину тижня, причому обмірковування їх доцільно серйозно.

ТЕЛІВ (21.04 — 20.05). Вам у цей період слід бути мобільними, змінюючи «серед» четверга, відкидаючи члени налаштування контакти із зарубіжними партнерами. Можлива й підвищена якість напруженості тижня, проте в неділю слід відновитися.

БІЛИКОЗІ (21.05 — 21.06). Дайте лише в тому разі, якщо відчувате, що ви неспокійні. Проте якомога уважніше до тих, що вас оточують, і багато проблем буде розв'язано само собою. Увесь тиждень вас випробуватимуть на міцність.

РАК (22.06 — 21.07). У середині тижня не варто переконувати свій організм, бо його опір знизиться. Намагайтеся не відхилятися із звичного робочого ритму. Можливо, не варто в цей період навчатися чогось нового. Найсприятливіший день — неділя.

ЛЕВ (22.07 — 22.08). Початок тижня сприятливий, проте не варто планувати на цей час початок нових справ. Обов'язку із вас достатньо. Перш ніж віддати до чьогось допомоги, поміркуйте, чи зможете ви поступитися своїми інтересами.

ДІВА (23.08 — 22.09). Ваші творчі успіхи обіцяють бути надзвичайними. Звісно, якщо ви не піддаєтесь здоров'я. Вірогідність захворювань запального характеру і неспокійних тривають цього тижня у вас підвищена.

ТЕРІЗІ (23.09 — 22.10). Нові знайомства стануть прямим неспокійником і відкривають перед вами нові обрії. Реалізуйте своє бажання здійснити свій благодійний твір, більше, що ваші доходи цілком добрі. Якщо в середині тижня відпусте йому, дайте собі можливість розслабитися. А з новими силами відновити до справи.

СКОРПІОН (23.10 — 22.11). В середині тижня можна розпочати новий бізнес. Пересуваю надалі те, що ви направили, які вас справи цікавили. Миле ставлення до справи й не просуне. Власні доходи рини прямо обіцяють відкопати зусиль.

СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 21.12). Удачі прийдє до вас у поведінку. Початок нової справи у середу або четвер вимагатиме від вас серйозного ставлення до фінансів. Розв'язати свої проблеми ви зможете в тому разі, якщо матимете потрібну інформацію. Не варто прибирати капризи рішення.

КОЗЕРІГ (22.12 — 20.01). Після нового місяця, що припадає на 10 грудня, ваші починання дадуть плоди. Принаймні ви здобудете авторитет. Будуть свідчити під час прийняття рішень. Логіка вважатиме вас мудрим, зможете скористатися з найменшої кількості контактів.

ВОДОЛІВ (21.01 — 19.02). Знайти оподумів і покритицелі у тих мислях, де ви полюбляєте бувати, не становитиме проблеми. Тільки не майте необорудованих ідей, що серед них є ваші спонсори. Найкращі дні для починання нових справ — 13 і 14 грудня.

РИБИ (20.02 — 20.03). Найнапруженіший час для вас збігається з новим місяцем. На початку тижня організм послаблений, тож не варто себе переконувати. До кінця тижня ваші справи покращаться. Якщо ви не втрачаєте енергії власними силами, допоможуть покритицелі.

Афіші вихідних днів

● **Київ**
Національна опера: неділя — балет Б. Павловського «Блоскочі та сємро гітмів» (о 12 години), опера Л. Чайковського «Інокентій» (о 13 години).

Національний драмтеатр імені І. Франка: неділя — казка Л. Стельмаха «Бережіть лева» (о 12 години), трагіфарс Т. Дорста «Мерлін, або Спустешена країна» (о 19 години).

Національний драмтеатр імені Л. Українки: субота — прем'єра «Любов студента» Л. Андрєєва (о 19 години).

● **Одеса**
Академічний театр опери та балету: субота — опера Дж. Верді «Травиата» (о 17 години); неділя — балет І. та Ю. Ковачів «Бембі» (об 11 години), опера Ж. Бізе «Кармен» (о 17 години).

Театр музкомедії імені М. Володимира: субота — опера Ф. Листа «Гуффі Люксембург» (о 18 години); неділя — та сама вистава (о 13 години).

АО «ПромСельхозКомплект» пропонує:

ПОДШИПНИКИ

стран СНГ

Большой выбор, доступные цены
Бартер на продукты питания

Харьков т.(0572) 237-161, 249-650
237-883, 237-151, 237-849
Київ т.(044) 296-17-88, 296-18-80



Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРІВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: для довідок — 441-85-23; редакції — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

Розповсюдження: поштою, за підпискою, з початком — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — Кв № 1 від 26.05.1994 р.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верхозна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1